

Sogevac[®] SV10-16 B

Single-stage, oil-sealed rotary vane pump

Operating instructions GA02313_002_03

Réf. :

960 100

960 101

960 105

960 106

960 110

960 114

960 115

960 160

960 161

960 165

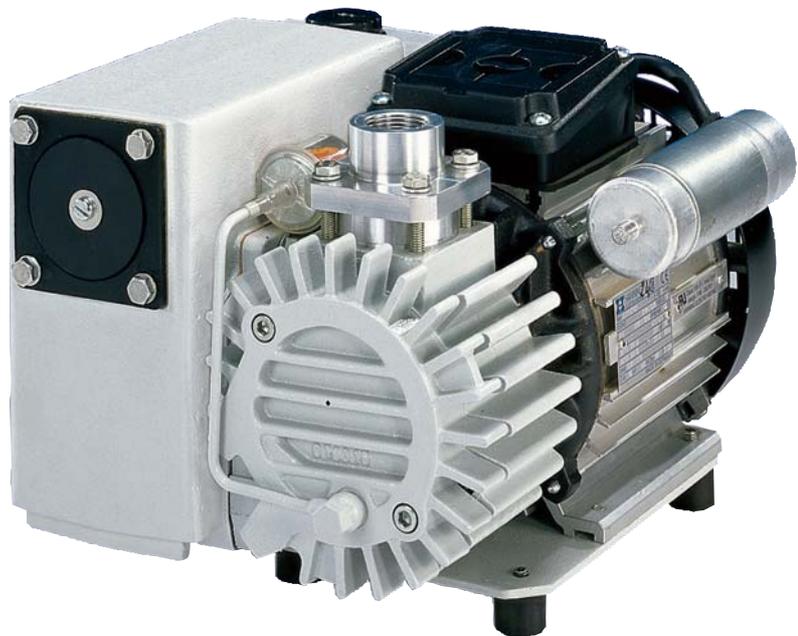
960 166

960 170

960 174

960 175

and their variants



Document Y26/300270017/002/03

Contents

	Page
Important Safety Information	3
1 Description	5
1.1 Principle of operation	5
1.2 Technical characteristics	6
1.3 Connection fittings	8
1.4 Spare parts	9
1.5 Lubricants	9
2 Transport and storing	10
2.1 Transport and packing	10
2.2 Mounting orientation	10
2.3 Storage	10
3 Installation	11
3.1 Setting-up	11
3.2 Inlet connection	11
3.3 Connection to exhaust side	11
3.4 Oil filling	11
3.5 Electrical connection	12
4 Operation	13
4.1 Operating advices	13
4.2 Shutdown	13
5 Maintenance	14
5.1 Safety Information	14
5.2 Maintenance Intervals	14
5.3 Oerlikon Leybold Vacuum Service	15
5.4 Maintenance Work	15
6 Troubleshooting	17
7 Spare parts	18
EC Conformance Declaration	24
Declaration of Contamination of Compressors, Vacuum Pumps and Components	25

Important Safety Information

Indicates procedures that must be strictly observed to prevent hazards to persons.

Indicates procedures that must be strictly observed to prevent damage to, or destruction of the product.

Emphasises additional application information and other useful information provided within these Operating Instructions.

The Oerlikon Leybold Vacuum Sogevac® SV10-16 B has been designed for safe and efficient operation when used properly and in accordance with these Operating Instructions. It is the responsibility of the user to carefully read and strictly observe all safety precautions described in this section and throughout the Operating Instructions. The Sogevac® SV10-16 B must only be operated in the proper condition and under the conditions described in the Operating Instructions. It must be operated and maintained by trained personnel only. Consult local, state, and national agencies regarding specific requirements and regulations. Address any further safety, operation and/or maintenance questions to our nearest office.

Failure to observe the following precautions could result in serious personal injury!

SOGEVAC® pumps are not designed:

- for pumping of dusty, aggressive, corrosive, flammable or explosive gases or gases mixtures ;
- for pumping of oxygen or other highly reactive gases with a greater concentration than atmospheric concentration (>20%) ;
- for working in flammable, explosive or dusty environment.

For all these cases, special materials must be used. In case of doubt, please contact Oerlikon Leybold Vacuum.

See also the limits of use indicated in the CE declaration of conformity.

Never expose part of the body to the vacuum. There is a danger of injury. Never operate the pump with an open and thus accessible inlet. Vacuum connections as well as oil filling and oil draining openings must not be opened during operation of the pump.

When operating pump is hot and some surfaces could reach a temperature higher than 80°C (176°F). There is a risk of burn by touching.

Depending on the process involved, dangerous substances and oil may escape from the pump. Take the necessary safety precautions !

When working on the pump system always observe the Operating Instructions.

Warning

Caution

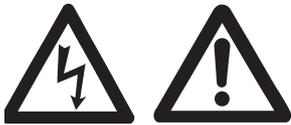
Note

Warning



Safety Information

Warning



Disconnect the unit from the power supply before starting any work.

Take appropriate precautions to insure that the pump cannot start.

If the pump has pumped hazardous gases it will be absolutely necessary to determine the nature of the hazard involved and take the appropriate safety precautions.

Observe all safety regulations !

Take adequate safety precautions prior to opening the intake or exhaust port.

Caution

Failure to observe the following precautions could result in damage to the equipment!

Liquid and solid particles must not enter the pump. Install the adequate filters, separators and/or condensers. In case of doubt consult Oerlikon Leybold Vacuum.

The intake line of the pump must never be connected to a device with over atmospheric pressure. Design the exhaust line so that no pressure higher than 1,15 bar abs. (0,15 bar rel.) can occur.

Operating of the pump without oil or operating with incorrect direction of rotation can destroy the pump.

Note

Never use discarded seals. Always assemble using new seals.

Respect the instructions concerning environment protection when discarding used oil or exhaust filters !

The pump must be packaged in such a way that it will not be damaged during shipping, and so that no harmful substances can escape from the package.

We reserve the right to alter the design or any data given in these Operating Instructions. The illustrations are not binding.

These installation and operating instructions are valid for the SOGEVAC® pumps SV10-16 B in their standard version.

Special versions to these pumps are delivered with an additive document, which prevails over the standard instructions.

We would be happy to supply further information as required:

Available are :

- Technical description of the SOGEVAC® vacuum pumps
- Technical description of special oil types for SOGEVAC® vacuum pumps
- Breakdown analysis
- Declaration of Contamination of Vacuum Equipment and Components.

1 Description

SOGEVAC® pumps are designed for pumping of inert gases in the range of rough vacuum, between atmospheric pressure and ultimate pressure of the pump.

When pumping condensable vapours, a gas ballast valve must be installed.

1.1 Principle of operation

The SOGEVAC® pumps SV10-16 B are singlestage oil sealed rotary vane vacuum pumps.

The rotor, having three slots in which the vanes are sliding, is eccentrically installed in a pump cylinder (stator). The vanes separate the interior space into 3 chambers. The volume of these chambers varies with the rotation of the rotor. The gas sucked into the inlet chamber is compressed and then pushed out at the exhaust valve.

The oil injected in the inlet chamber guarantees the air-tightness, the lubrication and cooling of the pump. It is dragged off by the compressed gases and roughly separated by gravity when entering in the oil sump. A fine separation is then operated in the exhaust filter. The proportion of oil in the exhaust gas is thus reduced below the visibility threshold (over 99 % entrapment rate). The collected oil is flowing back to the generator through an internal transfer. A non-return valve is included in the oil return screw system to avoid an oil flow from the generator to the oil casing when the pump works at inlet pressures greater than 150 mbar. Therefore, continuous operation above 150 mbar is not recommended and can lead to oil spilling from the exhaust.

Depending on catalog numbers, the pumps are equipped with a gas ballast valve for pumping condensable vapours.

The anti suck back valve at the inlet flange avoids oil coming back into the inlet line when the pump is stopped.

Description

1.2 Technical characteristics

SV10 B

Technical data		50 Hz	60 Hz
Nominal pumping speed ¹⁾	m ³ /h	11	13
Pumping speed ¹⁾ (according to PNEUROP)	m ³ /h	9,5	11,5
Ultimate partial pressure without gas ballast ¹⁾	mbar	≤ 1,5	≤ 1,5
Ultimate total pressure with gas ballast ¹⁾	mbar	≤ 2,5	≤ 2,5
Water vapour tolerance ¹⁾	mbar	10	15
Water vapour tolerable load ¹⁾³⁾	g.h ⁻¹	20	30
Oil capacity	l	0,5	0,5
Noise level ²⁾	dB (A)	60 (3 φ) 62 (1 φ)	64 (3 φ) 66 (1 φ)
Motor power	kW	0,55	0,65
Motor rated rotational speed	min ⁻¹	3000	3600
Protection – Insolation		IP 55 – F	IP 55 – F
Weight with mineral oil	kg	20	20
Intake connection		G 3/4 + G1/2	G 3/4 +G1/2
Exhaust connection		-	-

SV16 B

Technical data		50 Hz	60 Hz
Nominal pumping speed ¹⁾	m ³ /h	16	19
Pumping speed ¹⁾ (according to PNEUROP)	m ³ /h	15	17
Ultimate partial pressure without gas ballast ¹⁾	mbar	≤ 1	≤ 1
Ultimate total pressure with gas ballast ¹⁾	mbar	≤ 2	≤ 2
Water vapour tolerance ¹⁾	mbar	10	15
Water vapour tolerable load ¹⁾³⁾	g.h ⁻¹	30	50
Oil capacity	l	0,5	0,5
Noise level ²⁾	dB (A)	60 (3 φ) 62 (1 φ)	64 (3 φ) 66 (1 φ)
Motor power	kW	0,55	0,65
Motor rated rotational speed	min ⁻¹	3000	3600
Protection – Insolation		IP 55 – F	IP 55 – F
Weight with mineral oil	kg	20	20
Intake connection		G 3/4 + G1/2	G 3/4 +G1/2
Exhaust connection		-	-

1) to DIN 28400 and following numbers

2) operated at the ultimate pressure without gas-ballast, free-field measurement at a distance of 1 m

3) with room temperature 20 to 25 ° C

Remark : pump technical data like e.g. ultimate pressure & noise level are only valid for standard pumps operating with the mentioned mineral oil. The use of other oils may have consequences on these values.

Description

SV10-16 B

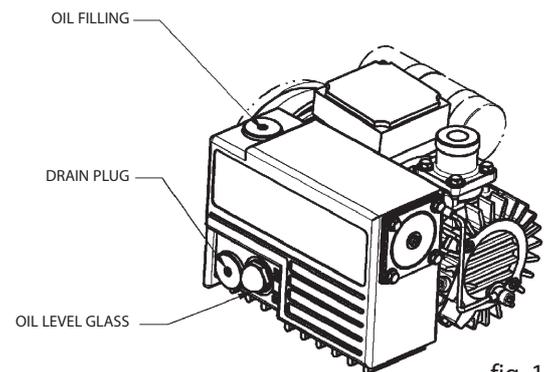
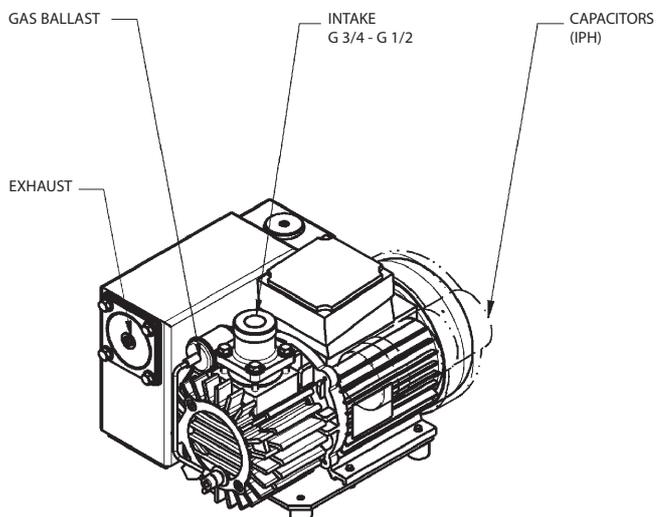
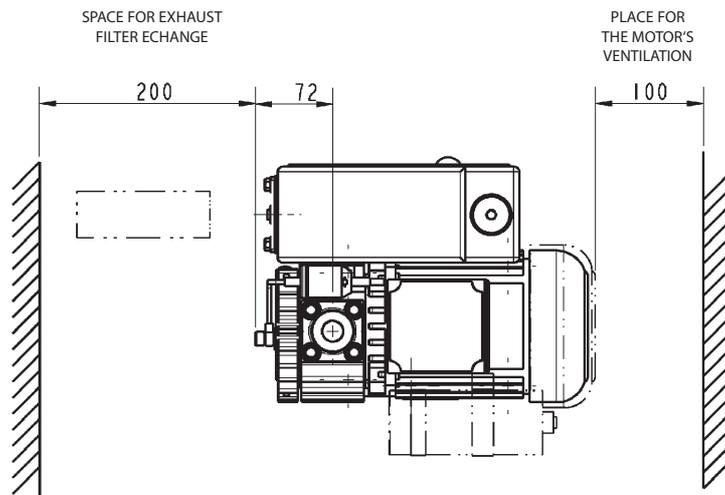
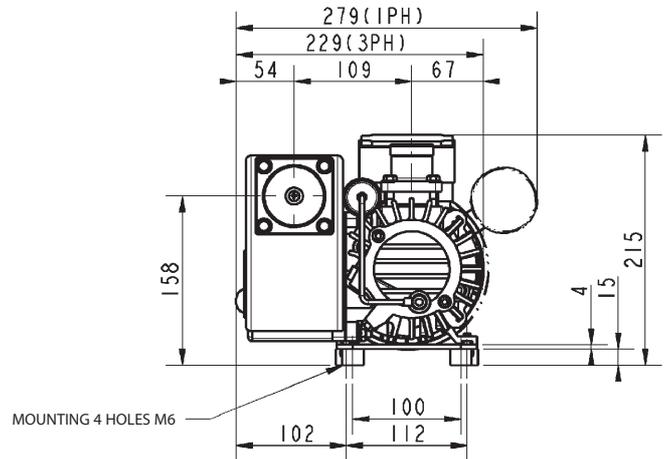
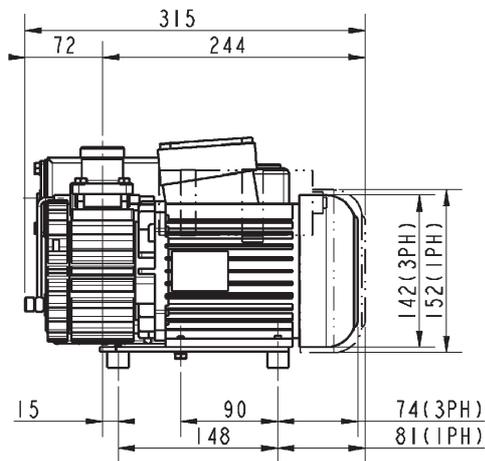


fig. 1

Description

Pumping speeds SV10-16 B

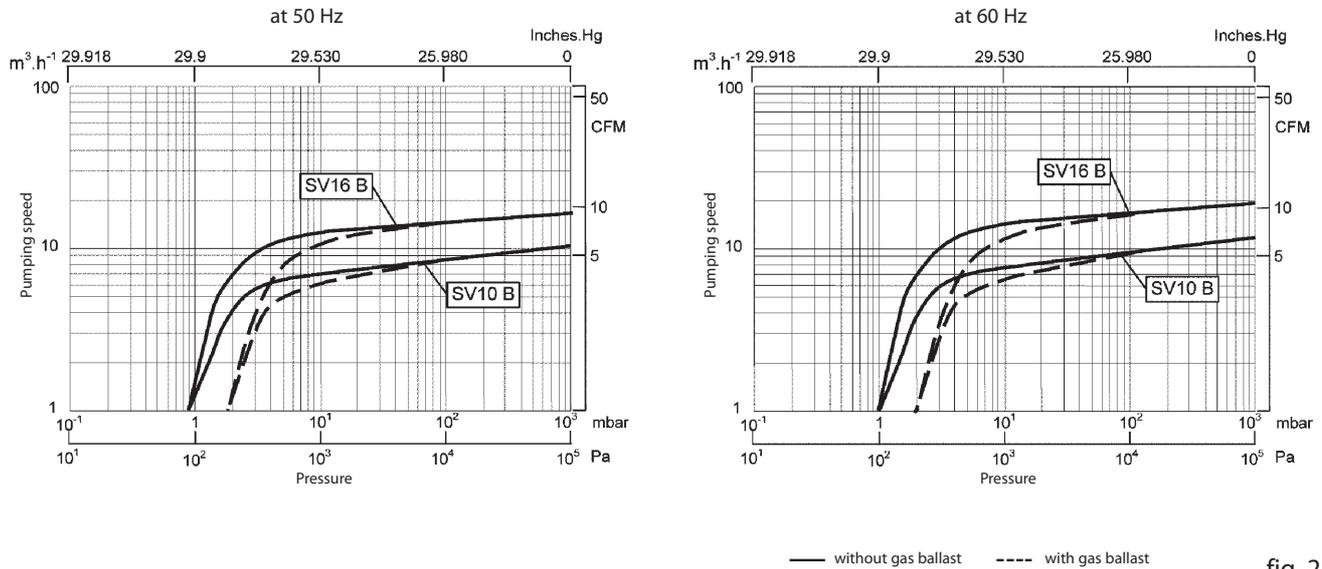


fig. 2

1.3 Connection fittings

Rep.	Specification	Size	Cat. Nr.
1*	REDUCTION + O-RING	G 3/4 M - G 1/2 F	951 24
2	CONNECTING PIECE (THREE PIECES)	G 1/2 MF	711 18 020
3	SCREW IN NIPPLE	G 1/2 M - 16 KF	711 18 120
4	CENTERING RING	DN 16 KF	183 26
5	CLAMPING RING	DN 16 KF	183 41
6	HOSE CONNECTION	DN 16 KF - 25 mm	711 18 300
7	HOSE CONNECTION	G 1/2 M - 25 mm	711 18 011
8	PVC TUBING	25 mm	711 18 323
9	T-PIECE	G 1/2 M-F-F	711 18 250
10	VACUUM CONTROL VALVE	G 1/2 M	951 86
11	VACUUM CONTROL VALVE WITH SHUT-OFF VALVE	G 1/2 M	951 87
12	BALL VALVE	G 1/2 M/F	711 30 113
13	SPRING VACUUM METER	G 1/2 M	951 92
14	ELBOW 90°	G 1/2 M/F	711 18 210
15	DUST FILTER PAPER	G 1/2 M/F	951 50
	DUST FILTER CHARCOAL	G 1/2 M/F	711 27 092
	DUST FILTER METAL	G 1/2 M/F	711 27 093
	DUST FILTER POLYESTER	G 1/2 M/F	711 27 094
	EXHAUST CONNECTION	G 3/4 F	9 714 33 140

* Delivered with the pump depending on pump cat no.

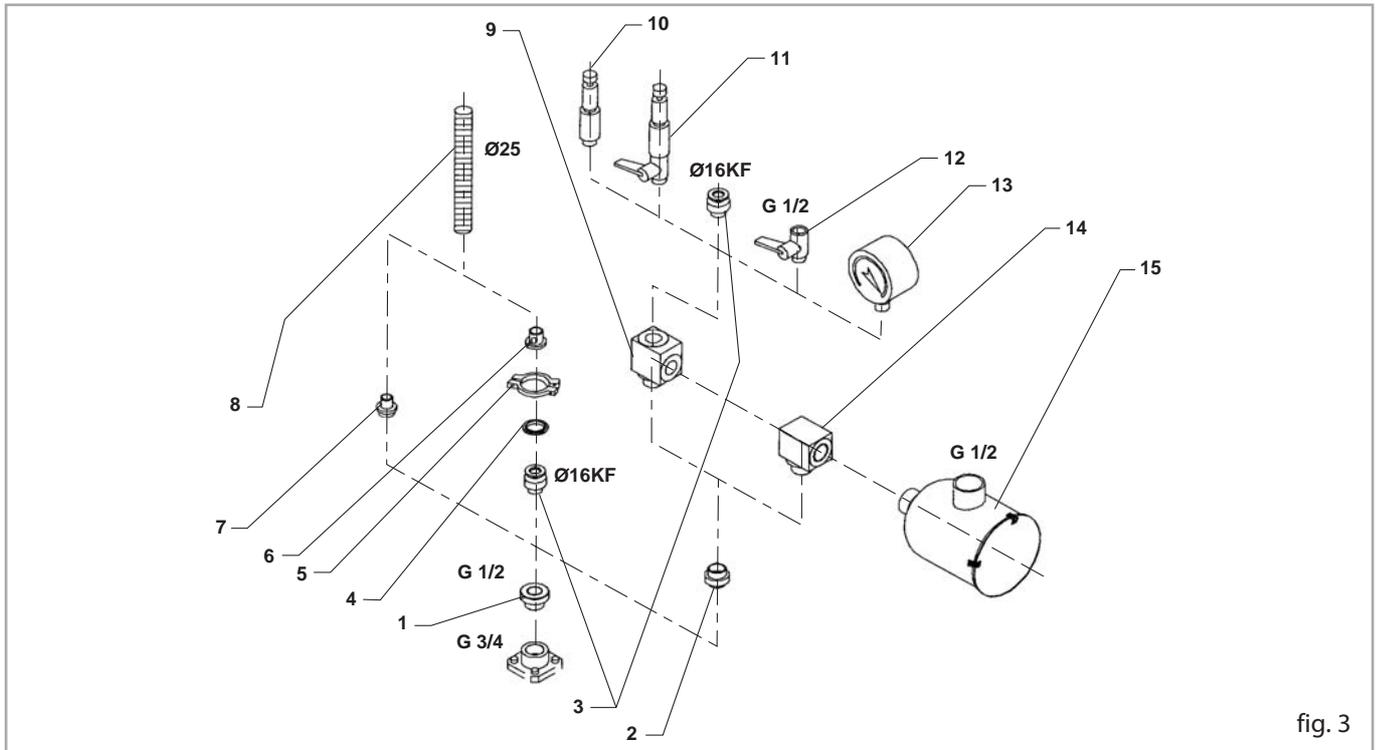


fig. 3

1.4 Spare parts

Specification	Cat. Nr.
SET OF SEALS	714 22 220
REPAIR KIT	714 22 230
SERVICE KIT	9 714 44 430
INLET FILTER ELEMENT FOR FILTER POS. (15)	
FILTER ELEMENT PAPER	710 40 762
FILTER ELEMENT CHARCOAL	710 65 713
FILTER ELEMENT METAL	710 65 813
FILTER ELEMENT POLYESTER	712 61 280

1.5 Lubricants

The SOGEVAC® SV10-16 B pumps should be run with mineral oils for vacuum pumps with low viscosity according to ISO category VG32. The Oerlikon Leybold Vacuum oil LV0120 corresponds to these prescriptions.

LV0120 Oil :	Conditioning	Reference
	0,5 l	L120005
	1 l	L120001
	2 l	L120002
	5 l	L120005
	20 l	L120020

You may use other special lubricants adapted to the applications. Please consult us.

Transport and Storing

2 Transport and storing

2.1 Transport and packing

SOGEVAC® vacuum pumps pass a rigorous operating test in our factory and are packed to avoid transport damage.

Please check packing on delivery for transport damage.

Packing materials should be disposed off according to environmental laws or re-used.

These operating instructions are part of the consignment.

The connection ports are blanked off by plastic protective caps or self-adhesives. Take these caps or self-adhesives away before turning on the pump.

The necessary oil is shipped in a separate can.

Use only lifting devices appropriated to the pump weight. Check name plate. Do not use other pump elements than the lifting lug as handles

2.2 Mounting orientation

See required space on chart in paragraph 1.2.

Pumps which have been filled with oil must only be moved in the upright position (horizontally). Otherwise oil may escape. The angle of slope may not be over 10° max. Avoid any other orientations while moving the pump.

2.3 Storage

Before stocking the pump for a long time put it back in its original condition (blank off inlet and exhaust ports with the shipping seals, drain the oil sump) and store the pump in a dry place at room temperature.

If the pump has been shelved for over one year, standard maintenance must be run and the oil must be exchanged too before the pump is put in to service once more. We recommend that you contact the service from Oerlikon Leybold Vacuum.

3 Installation

It is essential to observe the following instructions step by step to ensure safe start-up. Start-up may only be conducted by trained specialists.

Observe all safety regulations.

3.1 Setting-up

The pump must be set up or mounted horizontally on a flat surface. Special mounting is not required.

The following ambient operating environment must be observed:

- Ambient temperature: 12 °C to 40 °C (54 °F to 104 °F)
- Ambient pressure: Atmospheric pressure. Max. altitude 1000 m absl.

In order to avoid over-heating of the pump, an undisturbed fresh airflow to the pump is necessary.

The pump must be kept clean (no dust deposit).

3.2 Inlet connection

See safety information page 3.

The inlet flange can be connected with a vacuum-tight flexible hose and/or pipe.

The pipes should cause no stresses on the pump's flanges. If necessary, compensators must be installed.

Restriction of the pipes must be avoided in order not to decrease the pumping speed of the pump. The nominal diameter of the pipes has to be least the same as the diameter of pump's inlet flange.

When pumping condensable vapours, a gas ballast valve must be installed.

3.3 Connection to exhaust side

No isolation or restricting devices should be installed in the exhaust line of the pump.

Pump exhaust to be connected if oil mist or process gases are to be avoided in the pump area.

If an exhaust line is installed, it must at least have the same diameter as the exhaust flange. It should be installed in a manner so that no condensate can enter the pump (siphon, slope).

Warning: The maximum exhaust pressure must neither exceed 1.15 bar absolute (0.15 bar relative), nor fall under atmosphere pressure minus 15 mbar. Corresponding pressure regulating devices to be installed by the user.

3.4 Oil filling

See safety information page 3.

The necessary oil is supplied in a can beside the pump. To fill in the oil, unscrew the oil fill plug and fill in until the oil level reaches the MAX-mark beside the oil sight glass.

Warning



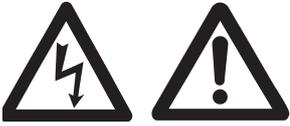
Caution

Note

Caution

Installation

Warning



3.5 Electrical connection

See safety information page 3

The electrical installation may only be conducted by a specialist. IEC regulations have to be followed as well as local or country regulations.

- Voltage and frequency mentioned on the motor nameplate must agree with the supply voltage.
 - The drive motor must be protected against overloads according to IEC 60204-1 & 61010-1.
 - To check the direction of rotation of pumps with three-phase motor, flick the ON/OFF switch for a short time at atmospheric pressure. If the direction of rotation is not identical with the one indicated by the arrow sticking on the motor hood, then inverse any two of the electrical phases in the terminal box. Looking at the motor fan cover, the direction of rotation has to be counter-clockwise.
-

4 Operation

4.1 Operating advices

See safety information page 3.

When removing condensable vapours, a gas ballast valve must be installed.

The vacuum pump must be run for 30 minutes before operating with condensable vapours with the inlet connection closed, in order to reach the operating temperature of about 75 °C. Only up from this operating temperature, condensable vapours can be pumped. After use, the pump has to be left running for an additional 30 minutes with the inlet connection closed, to clear the oil of condensate.

Use ear protection in case of operation at high inlet pressures.

Caution

4.2 Shutdown

The inlet flange of the SOGEVAC® pumps contains an anti-suck back valve. It closes the inlet flange when the pump is voluntarily or accidentally shut down, thus maintaining the vacuum in the connected system and preventing oil from being sucked back into the system.

Except the indications in chapter 4.1 (operating advices) there are no particular precautions for the shutdown of the pump.

If the pump must be stopped for a longer period, see chapter 2.3.

Maintenance

Warning



5 Maintenance

5.1 Safety Information

Observe all safety regulations.

The vacuum pump must be switched off and secured against accidental switch-on for all maintenance jobs.

All work must be done by suitably trained personnel. Maintenance or repairs carried out incorrectly will affect the life and performance of the pump and may cause problems when filing warranty claims.

Never mount used seals ; always mount new seals

5.2 Maintenance Intervals

The intervals stated in the maintenance schedule are approximate values for normal pump operation. Unfavourable ambient conditions and/or aggressive media may significantly reduce the maintenance intervals.

Maintenance job	Frequency	Section
Oil level checking	Daily	A
1st oil change	After 150 h of operation	B
Subsequent oil changes	Every 2000 h or 6 months (depending on application)	B
Exhaust filter	If oil mist at ex-haust replacement or annually	C
Checking the oil recovery system		D
Gas ballast valve	Monthly checking	E
Inlet flange sifter cleaning	6 months	F
Anti-suck back valve checking	6 months	G
Fan cover cleaning	6 months	H
Electrical connection checking (only by a specialist)	6 months	

In order to simplify the maintenance work we recommend to combine several jobs.

5.3 Oerlikon Leybold Vacuum Service

Whenever you send us in equipment, indicate whether the equipment is contaminated or is free of substances which could pose a health hazard. If it is contaminated, specify exactly which substances are involved. You must use the form we have prepared for this purpose.

Contamination

A copy of the form has been reproduced at the end of these Operating Instructions: "Declaration of Contamination for Compressors, Vacuum Pumps and Components". Another suitable form is available from www.oerlikon.com → Oerlikon Leybold Vacuum Systems → Documentation → Download Documents.

Form

Attach the form to the equipment or enclose it with the equipment.

This statement detailing the type of contamination is required to satisfy legal requirements and for the protection of our employees.

We must return to the sender any equipment which is not accompanied by a contamination statement.

The pump must be packaged in such a way that it will not be damaged during shipping, and so that no harmful substances can escape from the package.

Caution

When disposing of used oil, please observe the relevant environmental regulations.

5.4 Maintenance Work

A. Oil level

The oil level should be checked at least once a day. If the oil level is below the "MAX" mark, oil has to be added until the level reaches the mark. If the oil level is below the "MIN" mark, stop the pump and check it (see chapter 6).

B. Oil changing

See safety information page 3.

Oil must be changed after the first 150 operating hours. Further oil changes, depending on operating conditions (products, vapours, ambient temperature...) must be done every 500 to 2 000 operating hours or at least every 6 months.

Warning



If there is considerable pollution, it could be necessary to change the oil more frequently.

Oil changing must be done with a switched off and still warm pump.

Open the oil drain plug and let run out the used oil into an appropriate container. Refasten the oil drain plug when oil runs slower, start up the pump briefly (5 sec. max) and switch off immediately. Reopen the oil drain plug and drain the rest of the oil. Before refastening the oil drain plug, inspect the O-ring and if necessary replace it. Open the oil fill plug and pour in clean oil ; refasten the oil fill plug. The pump has to be rinsed out if there is considerable pollution. Therefore pour in clean oil up to the low edge of the oillevel glass, let the pump run briefly (for a few minutes) then drain the oil again.

Maintenance

Caution

C. Exhaust filters replacement
See safety information page 3.

Oil mist escaping from the exhaust during operation indicates that the filter is probably choked up. Increased motor current could also be the result of a dirty exhaust filter. Open the exhaust hood, take out the filter and replace it. Also check the gasket of the exhaust flange and change it if necessary.

Caution

D. Checking the oil recovery system
See safety information page 3.

During the exchange of the exhaust filter, check the cleanliness of the foam which protects the oil return compartment and the oil recovery system. Disassemble the oil return screw system from the end plate and check the cleanliness of the nozzle (without disassembling it from the unit). In case of heavy dirtiness, replace the whole oil recovery screw system.

Caution

E. Gas ballast valve cleaning
See safety information page 3.

If the filter of the gas ballast valve is dirty, the gas ballast is no longer operative. The filter has to be replaced (see spare parts list).

Caution

F. Inlet flange sifter cleaning
See safety information page 3.

To clean the inlet flange screen, disconnect the inlet flange and clean the screen with blast air or an appropriate solvent.

Caution

G. Anti-suck back valve checking
See safety information page 3.

The anti suck-back valve should be checked at the same time as the inlet flange screen and if dirty, be cleaned with an appropriate solvent. Also check, if there is no damage on the sealing part of the valve.

H. Fan cover cleaning
Dirt blockage of the fan cover may lead to overheating of the motor and the pump. Put off the cover and clean it with blast air. Before starting the pump again, be sure that the cover has been reassembled.

6 Troubleshooting

If you have a breakdown, please contact the Oerlikon Leybold Vacuum service station and/or ask us, to send you the guide: "Problem Analysis".

Spare parts

7 Spare parts

To guarantee safe operation of the Oerlikon Leybold Vacuum vacuum pump, only original spare parts and accessories should be used. When ordering spare parts and accessories, always state pump type and serial number. You can find part numbers in the spare parts list.

Consummables and main spare parts kits for SOGEVAC® pumps are usually available on stock at Oerlikon Leybold Vacuum's service centers. The list of these parts is given here after and in the spare parts table where the contents of each kits is detailed.

- Exhaust demisters 714 13 280
- Oil (Special oils please refer to the specific notice of the pump or contact Oerlikon Leybold Vacuum).
- Service kit 9 714 44 430
- Set of seals 714 22 220
- Repair kit 714 22 230

We recommend to use these kits which have been defined to allow an optimal maintenance or repair. individual spare parts may need longer delivery time.

Repairs requiring the replacement of the stator or the rear endplate should be made by the Oerlikon Leybold Vacuum Service.

Spare parts

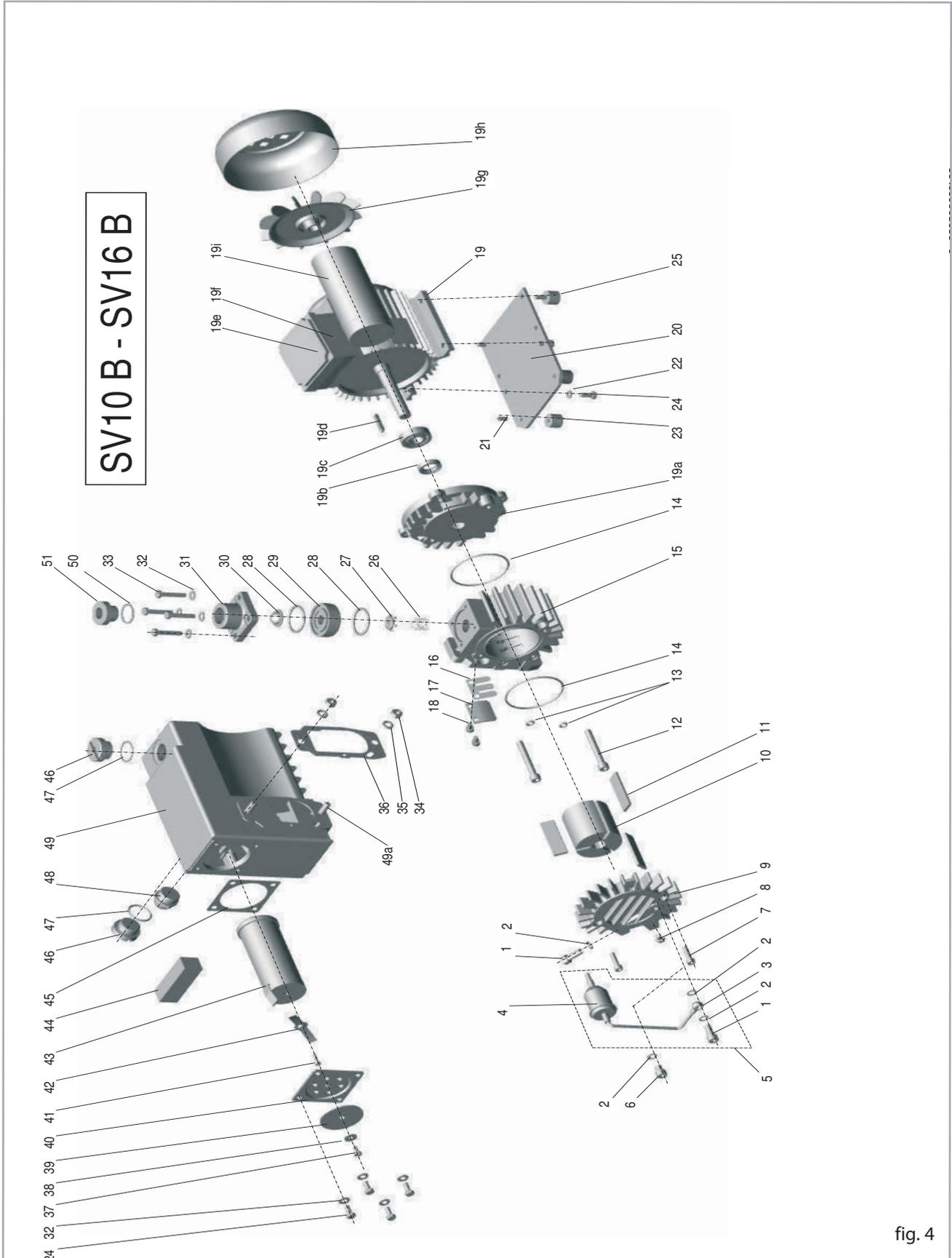


fig. 4

Spare parts

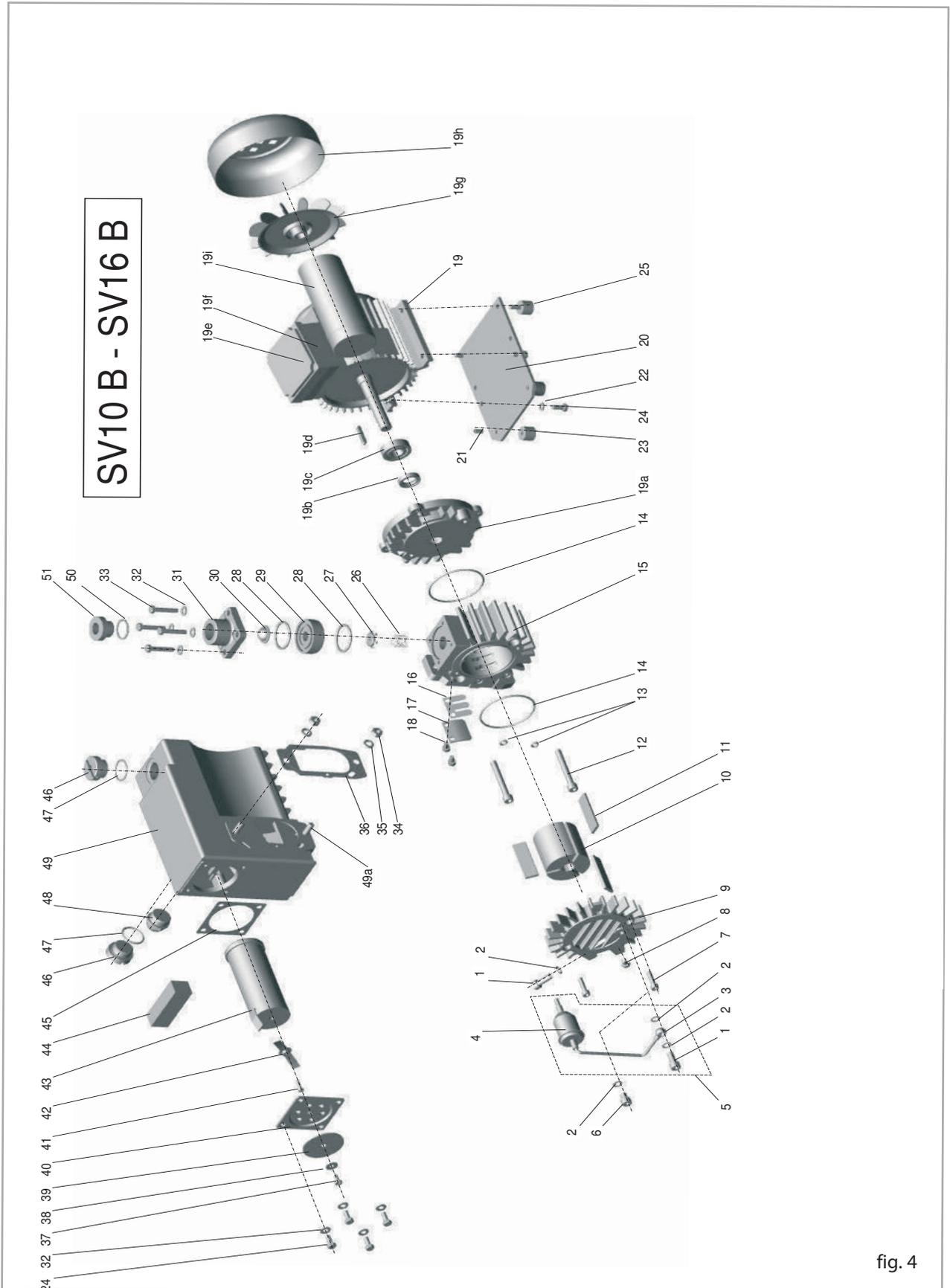


fig. 4

Spare parts

POS	Stück Qty Qté	BENENNUNG	SPECIFICATION	DESIGNATION	Abmessungen (mm), Werkstoff Dimensions (mm), Material Dimensions (mm), matière	Bestell-Nr Ref. No. N° de Réf.	Remarques			
19	1	MOTOR EUR / USA 3PH	MOTOR EUR / USA 3PH	MOTEUR EUR / USA 3PH	0,55 kW à 50 Hz / 0,65 kW à 60 Hz 220 - 240 / 380 - 415 V+ - 10 %; 50 Hz 220 - 266 / 380 - 460 V+ - 10 %; 60 Hz	71415050	Incl.19a,b,c,d,e,f,g,h			
19a	1	HINTEREN LAGERDECKEL	END BEARING PLATE	FLASQUE ARRIERE						
19b	1	RADIAL DICHRING	RADIAL SHAFT SEAL	JOINT A LEVRE	DN17X30X6	71421560	*	●		
19c	1	KUGELLAGER	BALL BEARING	ROULEMENT	DN17X40X12	71421550				
19d	1	PASS-FEDER	KEY	CLAVETTE	5X5X30	71415200				
19e	1	KLEMMENKASTEN	TERMINAL BOX	BOITE A BORNES		971444340				
19f	1	KLEMMENBRETT	TERMINAL BOARD	BORNIER		71422210				
19g	1	LUEFTER	FAN	VENTILATEUR MOTEUR		71421530				
19h	1	LUEFTERHAUBE	FAN COVER	CAPOT MOTEUR		71421540				
19	1	MOTOR JAPAN 3PH	MOTOR JAPAN 3PH	MOTEUR JAPON 3PH	0,55 kW à 50 Hz / 0,65 kW à 60 Hz 200 V+ 10 % - 15 %; 50 & 60 Hz	71415070	Incl.19a,b,c,d,e,f,g,h			
19e	1	KLEMMENKASTEN	TERMINAL BOX	BOITE A BORNES		971444410				
19f	1	KLEMMENBRETT	TERMINAL BOARD	BORNIER		71422210				
19g	1	LUEFTER	FAN	VENTILATEUR MOTEUR		71421530				
19h	1	LUEFTERHAUBE	FAN COVER	CAPOT MOTEUR		71421540				
19	1	MOTOR EUR / USA 3PH CCC	MOTOR EUR / USA 3PH CCC	MOTEUR EUR / USA 3PH CCC	0,55 kW à 50 Hz / 0,65 kW à 60 Hz 220 - 240 / 380 - 415 V+ - 10 %; 50 Hz 220 - 266 / 380 - 460 V+ - 10 %; 60 Hz	971451240	Incl.19a,b,c,d,e,f,g,h			
19e	1	KLEMMENKASTEN	TERMINAL BOX	BOITE A BORNES		971444340				
19f	1	KLEMMENBRETT	TERMINAL BOARD	BORNIER		71422210				
19g	1	LUEFTER	FAN	VENTILATEUR MOTEUR		71421530				
19h	1	LUEFTERHAUBE	FAN COVER	CAPOT MOTEUR		71421540				
19	1	MOTOR EUR 1PH	MOTOR EUR 1PH	MOTEUR EUR 1PH	0,55 kW à 50 Hz / 0,65 kW à 60 Hz 230 V+ - 10 %; 50 & 60 Hz	71413770	Incl.19a,b,c,d,e,f,g,h,i			
19e	1	KLEMMENKASTEN	TERMINAL BOX	BOITE A BORNES		971444380				
19f	1	KLEMMENBRETT	TERMINAL BOARD	BORNIER		971444350				
19g	1	LUEFTER	FAN	VENTILATEUR MOTEUR		971444360				
19h	1	LUEFTERHAUBE	FAN COVER	CAPOT MOTEUR		971444370				
19i	1	KONDENSATOR	CAPACITOR	CONDENSATEUR	16 µF	971444390				
19	1	MOTOR USA 1PH	MOTOR USA 1PH	MOTEUR USA 1PH	0,65 kW à 60 Hz 110 - 120 V+ - 10 %; 60 Hz	71413940	Incl.19a,b,c,d,e,f,g,h,i			
19e	1	KLEMMENKASTEN	TERMINAL BOX	BOITE A BORNES		971444410				
19f	1	KLEMMENBRETT	TERMINAL BOARD	BORNIER		971444350				
19g	1	LUEFTER	FAN	VENTILATEUR MOTEUR		971444360				
19h	1	LUEFTERHAUBE	FAN COVER	CAPOT MOTEUR		971444370				
19i	1	KONDENSATOR	CAPACITOR	CONDENSATEUR	110 µF	971444400				
19	1	MOTOR JAPAN 1PH	MOTOR JAPAN 1PH	MOTEUR JAPON 1PH	0,55 kW à 50 Hz / 0,65 kW à 60 Hz 100 V+ 10 % - 15 %; 50 & 60 Hz	71415040	Incl.19a,b,c,d,e,f,g,h,i			
19e	1	KLEMMENKASTEN	TERMINAL BOX	BOITE A BORNES		971444410				
19f	1	KLEMMENBRETT	TERMINAL BOARD	BORNIER		971444350				
19g	1	LUEFTER	FAN	VENTILATEUR MOTEUR		971444360				
19h	1	LUEFTERHAUBE	FAN COVER	CAPOT MOTEUR		971444370				
19i	1	KONDENSATOR	CAPACITOR	CONDENSATEUR	110 µF	971444400				
19	1	MOTOR EUR 1PH CCC	MOTOR EUR 1PH CCC	MOTEUR EUR 1PH CCC	0,55 kW à 50 Hz / 0,65 kW à 60 Hz 230 V+ - 10 %; 50 & 60 Hz	971451230	Incl.19a,b,c,d,e,f,g,h,i			
19e	1	KLEMMENKASTEN	TERMINAL BOX	BOITE A BORNES		971444380				
19f	1	KLEMMENBRETT	TERMINAL BOARD	BORNIER		971444350				
19g	1	LUEFTER	FAN	VENTILATEUR MOTEUR		971444360				
19h	1	LUEFTERHAUBE	FAN COVER	CAPOT MOTEUR		971444370				
19i	1	KONDENSATOR	CAPACITOR	CONDENSATEUR	16 µF	E6500533				
		DICHTUNGSSATZ	SET OF SEALS	JEU DE JOINTS		71422220	Incl. _____			

- * Immer das Kugellager wechseln, wenn der Wellendichtring ausgetauscht wird.
- * Always change the ball bearing when changing the shaft seal.
- * Remplacer obligatoirement le roulement lors du remplacement du joint à lèvre.

EC Conformance Declaration



We, the Oerlikon Leybold Vacuum France, declare herewith that the products listed below, in the embodiment which we have placed on the market, comply with the applicable EC guidelines.

This declaration becomes invalid if modifications are made to the product without prior consultation with us.

Maintaining the EMC guideline assumes an EMC compliant installation of the component within the plant or machine.

Product type: SOGEVAC

Model designation: SV16, SV25, SV40, SV65, SV10B, SV16B, SV16BI, SV28BI, SV40BI, SV25B, SV40B, SV65B, SV100B, SV100, SV200, SV300, SV300B, SV500, SV630, SV750, SV1200, SV630B, SV750B and their variants, excepted pumps delivered without motor and pumps equipped with EEx motors

The products comply with the following guidelines:

- EC Directive on machines (2006/42/EC)
- EC Low-Voltage Equipment Guidelines (2006/95/EC)
- EC Directive on Electromagnetic Compatibility (2004/108/EC)

Related, harmonized standards:

- EN 1012, 1996
Compressors and vacuum pumps, safety requirements
Part 2: Vacuum pumps
- EN 60204-1, 1997
Safety of machinery – electrical equipment of machines
Part 1: General requirements

Limits of use:

- The pump and its accessories are not designed for pumping aggressive, flammable, explosive gases or vapors or substances, pyrophoric gases or oxidizing agents.
- The pump and its accessories are not designed for working in aggressive, flammable, or explosive ambiance.
- For pumping oxygen in concentrations greater than atmospheric concentration (>20%) or other highly reactive gases, a special pump must be used. This pump must be modified and an inert oil (such as PFPE) must be used.

Contact Oerlikon Leybold Vacuum France for important safety precautions relative to these applications.

Other safety precautions and restrictions:

Refer to the manual delivered with the pumps. In any case, take adequate safety precautions.

Valence, December 3rd 2009

Joseph Schott
Plant Manager

Valence, December 3rd 2009

Jean-Luc Abraham
Vane pumps R&D Manager

Oerlikon Leybold Vacuum France
640, rue Aristide Berges – BP107
F-26501 BOURG-LES-VALENCE cédex
Tel.: +33-(0)4.75.82.33.00
Fax: +33-(0)4.75.82.92.69

www.oerlikon.com

Declaration of Contamination of Compressors, Vacuum Pumps and Components

The repair and/or servicing of compressors, vacuum pumps and components will be carried out only if a correctly completed declaration has been submitted. Non-completion will result in delay. The manufacturer can refuse to accept any equipment without a declaration.

A separate declaration has to be completed for each single component.

This declaration may be completed and signed only by authorised and qualified staff.

Customer/Dep./Institute: _____	Reason for return <input checked="" type="checkbox"/> applicable please mark
_____	<input type="checkbox"/> Repair <input type="checkbox"/> chargeable <input type="checkbox"/> warranty
Address: _____	<input type="checkbox"/> Exchange <input type="checkbox"/> chargeable <input type="checkbox"/> warranty
_____	<input type="checkbox"/> exchange already arranged / received
Person to contact: _____	Return only: <input type="checkbox"/> rent <input type="checkbox"/> loan <input type="checkbox"/> for credit
Phone: _____ Fax: _____	Calibration: <input type="checkbox"/> DKD <input type="checkbox"/> Factory calibration
End user: _____	<input type="checkbox"/> Quality test certificate DIN 55350-18-4.2.1

A. Description of the Leybold product	Failure description: _____
Material description: _____	_____
Catalog number: _____	Additional parts: _____
Serial number: _____	Application Tool: _____
Type of oil (Forevacuum pumps): _____	Application Process: _____

B. Condition of the equipment						
	No ¹⁾	Yes	No	Contamination:	No ¹⁾	Yes
1. Has the equipment been used ¹⁾	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	oxic	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Drained (Product/service fluid)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	corrosive	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. All openings sealed airtight	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	flammable	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Purged	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	explosive ²⁾	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
If yes which cleaning agent: _____				radioactive ²⁾	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
and which method of cleaning: _____				microbiological ²⁾	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
1) if answered with "No" go to D. ←				other harmful substances	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

C. Description of processed substances (Please fill in absolutely)	
1. What substances have come into contact with the equipment: Tradename and/or chemical term of service fluids and substances processed, properties of the substances; According to safety data sheet (e.g. toxic, inflammable, corrosive, radioactive)	
Tradename:	Chemical name:
a) _____	_____
b) _____	_____
c) _____	_____
d) _____	_____
2. Are these substances harmful?	No Yes
	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
3. Dangerous decomposition products when heated?	No Yes
	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
If yes, which? _____	

²⁾ Components contaminated by microbiological, explosive or radioactive products/substances will not be accepted without written evidence of decontamination.

D. Legally binding declaration

I / we hereby declare that the information supplied on this form is accurate and sufficient to judge any contamination level.

Name of authorised person (block letters): _____

Date _____ Signatur of authorised person _____

firm stamp

Sales and Service

Germany

Oerlikon
Leybold Vacuum GmbH
Bonner Strasse 498
D-50968 Cologne
Phone: +49-(0)221-347 1234
Fax: +49-(0)221-347 1245
sales.vacuum@oerlikon.com

Oerlikon
Leybold Vacuum GmbH
Sales Area North/East
Branch Office Berlin
Buschkrugallee 33
1. Obergeschoss
D-12359 Berlin
Phone: +49-(0)30-435 609 0
Fax: +49-(0)30-435 609 10
sales.vacuum.bn@oerlikon.com

Oerlikon
Leybold Vacuum GmbH
Sales Area South/Southwest
Branch Office Munic
Sendlinger Strasse 7
D-80331 Munic
Phone: +49-(0)89-357 33 9-10
Fax: +49-(0)89-357 33 9-33
sales.vacuum.mn@oerlikon.com
service.vacuum.mn@oerlikon.com

Oerlikon
Leybold Vacuum GmbH
Sales Area West & Benelux
Bonner Strasse 498
D-50968 Cologne
Phone: +49-(0)221-347 1270
Fax: +49-(0)221-347 1291
sales.vacuum.kn@oerlikon.com

Oerlikon
Leybold Vacuum GmbH
Service Competence Center
Emil-Hoffmann-Strasse 43
D-50996 Cologne-Suerth
Phone: +49-(0)221-347 1439
Fax: +49-(0)221-347 1945
service.vacuum.kn@oerlikon.com

Oerlikon
Leybold Vacuum GmbH
Mobil Customer Service
Emil-Hoffmann-Strasse 43
D-50996 Cologne-Suerth
Phone: +49-(0)221-347 1765
Fax: +49-(0)221-347 1944
service.vacuum.kn@oerlikon.com

Oerlikon
Leybold Vacuum GmbH,
Dresden
Zur Wetterwarte 50, Haus 304
D-01109 Dresden
Service:
Phone: +49-(0)351-88 55 00
Fax: +49-(0)351-88 55 041
info.vacuum.dr@oerlikon.com

Oerlikon
Leybold Vacuum USA Inc.
5700 Mellon Road
Export, PA 15632
Phone: +1-724-327-5700
Fax: +1-724-325-3577
info.vacuum.ex@oerlikon.com

Europe

Belgium
Oerlikon
Leybold Vacuum Nederland B.V.
Belgisch bijkantoor
Leuvensesteenweg 542-9A
B-1930 Zaventem
Sales:
Phone: +32-2-711 00 83
Fax: +32-2-720 83 38
sales.vacuum.zv@oerlikon.com
Service:
Phone: +32-2-711 00 82
Fax: +32-2-720 83 38
service.vacuum.zv@oerlikon.com

France
Oerlikon
Leybold Vacuum France S.A.
7, Avenue du Québec
Z.A. Courtaboeuf 1 - B.P. 42
F-91942 Courtaboeuf Cedex
Sales and Service:
Phone: +33-1-69 82 48 00
Fax: +33-1-69 07 57 38
sales.vacuum.or@oerlikon.com

Oerlikon
Leybold Vacuum France S.A.
Valence Factory
640, Rue A. Bergès - B.P. 107
F-26501 Bourg-lès-Valence Cedex
Phone: +33-4-75 82 33 00
Fax: +33-4-75 82 92 69
info.vacuum.vc@oerlikon.com

Great Britain
Oerlikon
Leybold Vacuum UK LTD.
Unit 2
Silverglade Business Park
Leatherhead Road
UK-Chessington, Surrey KT9 2QL
Sales:
Phone: +44-13-7273 7300
Fax: +44-13-7273 7301
sales.vacuum.ln@oerlikon.com
Service:
Phone: +44-20-8971 7030
Fax: +44-20-8971 7003
service.vacuum.ln@oerlikon.com

Italy
Oerlikon
Leybold Vacuum Italia S.p.A.
8, Via Trasimeno
I-20128 Milano
Sales:
Phone: +39-02-27 22 31
Fax: +39-02-27 20 96 41
sales.vacuum.mi@oerlikon.com
Service:
Phone: +39-02-27 22 31
Fax: +39-02-27 22 32 17
service.vacuum.mi@oerlikon.com

Oerlikon
Leybold Vacuum Italia S.p.A.
Field Service Base
Z.I. Le Capanne
I-05021 Acquasparta (TR)
Phone: +39-0744-93 03 93
Fax: +39-0744-94 42 87
service.vacuum.mi@oerlikon.com

Netherlands
Oerlikon
Leybold Vacuum Nederland B.V.
Computerweg 7
NL-3542 DP Utrecht
Sales and Service:
Phone: +31-346-58 39 99
Fax: +31-346-58 39 90
sales.vacuum.ut@oerlikon.com
service.vacuum.ut@oerlikon.com

Spain
Oerlikon
Leybold Vacuum Spain, S.A.
C/ Huelva, 7
E-08940 Cornellà de Llobregat
(Barcelona)
Sales:
Phone: +34-93-666 46 16
Fax: +34-93-666 43 70
sales.vacuum.ba@oerlikon.com
Service:
Phone: +34-93-666 49 51
Fax: +34-93-685 40 10

Sweden
Oerlikon
Leybold Vacuum Scandinavia AB
Box 9084
SE-40092 Göteborg
Sales and Service:
Phone: +46-31-68 84 70
Fax: +46-31-68 39 39
info.vacuum.gt@oerlikon.com
Visiting/delivery address:
Datavägen 57B
SE-43632 Askim

Switzerland
Oerlikon
Leybold Vacuum Schweiz AG
Leutschenbachstrasse 55
CH-8050 Zürich
Sales:
Phone: +41-044-308 40 50
Fax: +41-044-302 43 73
sales.vacuum.zh@oerlikon.com
Service:
Phone: +41-044-308 40 62
Fax: +41-044-308 40 60

America

USA
Oerlikon
Leybold Vacuum USA Inc.
5700 Mellon Road
Export, PA 15632
Phone: +1-724-327-5700
Fax: +1-724-325-3577
info.vacuum.ex@oerlikon.com
Sales:
Eastern & Central time zones
Phone: +1-724-327-5700
Fax: +1-724-733-1217
Pacific, Mountain, Alaskan &
Hawaiian time zones
Phone: +1-480-752-9191
Fax: +1-480-752-9494
Service:
Phone: +1-724-327-5700
Fax: +1-724-733-3799

Oerlikon
Leybold Vacuum GmbH
Bonner Strasse 498
D-50968 Cologne
Phone: +49-(0)221-347 0
Fax: +49-(0)221-347 1250
info.vacuum@oerlikon.com

Asia

P.R. China
Oerlikon
Leybold Vacuum (Tianjin)
International Trade Co., Ltd.
Beichen Economic
Development Area (BEDA),
Shanghai Road
Tianjin 300400
China
Sales and Service:
Phone: +86-22-2697 0808
Fax: +86-22-2697 4061
Fax: +86-22-2697 2017
sales.vacuum.tj@oerlikon.com

Oerlikon
Leybold Vacuum
(Tianjin) Co., Ltd.
Beichen Economic
Development Area (BEDA),
Shanghai Road
Tianjin 300400
China
Sales and Service:
Phone: +86-22-2697 0808
Fax: +86-22-2697 4061
Fax: +86-22-2697 2017
info.vacuum.tj@oerlikon.com

Oerlikon
Leybold Vacuum (Tianjin)
International Trade Co., Ltd.
Shanghai Branch:
Add: No. 33
76 Futedong San Rd.
Waigaoqiao FTZ
Shanghai 200131
China
Sales and Service:
Phone: +86-21-5064-4666
Fax: +86-21-5064-4668
info.vacuum.sh@oerlikon.com

Oerlikon
Leybold Vacuum (Tianjin)
International Trade Co., Ltd.
Guangzhou Office and
Service Center
1st F, Main Building,
Science City Plaza,
No.111 Science Revenue,
Guangzhou Science City
(GZSC) 510663, Guangzhou,
China
Sales:
Phone: +86-20-22323980
Fax: +86-20-22323990
info.vacuum.gz@oerlikon.com

Oerlikon
Leybold Vacuum (Tianjin)
International Trade Co., Ltd.
Beijing Branch:
1-908, Beijing Landmark Towers
8 North Dongsanhuan Road
Chaoyang District
Beijing 100004
China
Sales:
Phone: +86-10-6590-7622
Fax: +86-10-6590-7607

India
Oerlikon
Leybold Vacuum India Pvt Ltd.
EL-22, J Block
MIDC Bhosari
Pune 411026
India
Sales:
Phone: +91-20-3061 60000
Fax: +91-20-2712 1571
sales.vacuum.pu@oerlikon.com

Japan
Oerlikon
Leybold Vacuum
Japan Co., Ltd.
Head Office
Tobu A.K. Bldg. 4th Floor
23-3, Shin-Yokohama
3-chome
Kohoku-ku, Yokohama-shi
Kanagawa-ken 222-0033
Sales:
Phone: +81-45-471-3330
Fax: +81-45-471-3323

Oerlikon
Leybold Vacuum
Japan Co., Ltd.
Osaka Sales Office
5-13, Kawagishi-cho
Suita-chi
Osaka-fu
Phone: +81-6-4860-2212
Fax: +81-45-471-3323

Oerlikon
Leybold Vacuum
Japan Co., Ltd.
Tsukuba Technical S.C.
Tsukuba Minami Daiichi
Kogyo Danchi
21, Kasumi-no-Sato,
Ami-machi, Inashiki-gun
Ibaraki-ken, 300-0315
Service:
Phone: +81-29-889-2841
Fax: +81-29-889-2838

Korea
Oerlikon
Leybold Vacuum Korea Ltd.
#761-4, Yulkeum-ri
SungHwan-eup, Cheonan-City
Choongchung-Namdo
330-807 Korea
Sales:
Phone: +82-41-580-4420
Fax: +82-41-588-3737
Service:
Phone: +82-41-580-4415
Fax: +82-41-588-3737

Singapore
Oerlikon
Leybold Vacuum
Singapore Pte Ltd.
1 Science Park Road
Singapore Science Park 2
#02-12 Capricorn Building
Singapore 117528
Sales and Service:
Phone: +65-6303 7000
Fax: +65-67730 039
info.vacuum.sg@oerlikon.com

Taiwan
Oerlikon
Leybold Vacuum Taiwan Ltd.
No 416-1, Sec. 3
Chung-Hsin Rd., Chu-Tung
Hsin-Chu, Taiwan, R.O.C.
Sales and Service:
Phone: +886-3-500 1688
Fax: +886-3-583 3999
sales.vacuum.hc@oerlikon.com

oerlikon
leybold vacuum

www.oerlikon.com